



帕斯捷尔纳克诗
全集
下卷

[俄] 鲍·列·帕斯捷尔纳克 著

顾蕴璞 李海

王智量 冯玉律 等 译

Б. Пастернак

帕斯捷尔纳克诗全集 下卷

[俄] 鲍·列·帕斯捷尔纳克 著

顾蕴璞 李海 王智量 冯玉律 等 译



上海译文出版社

目录

主集附录

云中的双子座(1913)

328. 伊甸园 925
329. 林中 927
330. 我在窗玻璃的昏暗中梦见一片秋光…… 929
331. 我长大，如同伽倪墨得斯一般…… 931
332. 今天人们全都穿上了大衣…… 933
333. 我从黎明前的那几个广场上…… 934
334. 火车站 936
335. 我的忧伤，像个塞尔维亚女子…… 938
336. 威尼斯 939
337. 不是要举灯向日使白昼更为明丽…… 941
338. 双子座 942
339. 船尾的孪生子 944
340. 奢宴 946

341. 昨天，上帝的那座雕像…… 948
342. 抒情的自由天空 950
343. 夜晚……喷枪上一束束熟悉的火焰…… 952
344. 冬 953
345. 在隔着一片片稀疏花园的地方…… 955
346. 合唱 956
347. 夜的装饰 958
348. 心和同路人 960

越过壁垒(1917)

349. 献诗 965
350. 噩梦 968
351. 船上大炮的炮手正站立在船舵边…… 971
352. 秋天，人们已经和闪电疏远…… 973
353. 圣诞节前夜 974
354. 暮色苍茫中好一摊火热的血…… 976
355. 极地的女裁缝 977
356. 如同为最后一颗行星管理钱财…… 980
357. 磨坊 984
358. 初始的材料 987
359. 把它背在我身后，我带上黎明…… 989
360. 预感 990
361. 可是为什么 991
362. 帕格尼尼的小提琴 993

363. 叙事曲 998
364. 我称您为小姐，人人都学我的样…… 1003
365. 保卫自我 1004
366. 有时候你，是靠着月亮…… 1005
367. 热情的女人 1006
368. 庞贝城的末日 1008
369. 窗外是熙熙攘攘的人群，枝头绿叶繁密…… 1010
370. 难道说只能沿一条条渠道…… 1012
371. 这都属于我，这都属于我…… 1015
372. 北方的晚霞 1016
373. 矮树林——从一连串暴雨中伸出头去…… 1018
374. 告别 1020
375. 第九百零九位缪斯 1022
376. 马尔堡 1024
- 为孩子们写的诗 1029
377. 旋转木马游乐场 1030
378. 动物园 1034

未纳入主集的诗篇

最初的试作(1909 - 1913)

379. 暮霭……犹如玫瑰园的卫士…… 1045
380. 我老是郁闷地想到自己…… 1047

381. 猛力挣脱的大地的踏板…… 1048
382. 夕阳的残照挤眉弄眼…… 1049
383. 春天又在太阳穴的血管中突突跳动…… 1050
384. 无法入睡，头脑狂热…… 1051
385. 桥梁们的贝多芬 1052
386. 如果上帝是落下的短槌…… 1053
387. 我还是个孩童，那时落日的余晖…… 1054
388. 春天 1055
389. 宽恕吧！由于天真和幼稚…… 1056
390. 我忧心忡忡，思念一去不返的苦恼…… 1057
391. [大车队的城市] 1058
392. 是手摇风琴声、公鸡啼鸣，还是鞑靼人的叫喊……
1059
393. 他们后面跟随五名瞎眼的步哨…… 1060
394. 如此可怕啊，与他的灵魂一起漫游…… 1061
395. 大雪滑过沉睡的…… 1063
396. 但愿在你的头顶之上，朋友…… 1064
397. 那些张开指针的钟楼…… 1065
398. 像少年平坦的胸膛…… 1066
399. 乌云辽阔——十二月的矿石…… 1067
400. 在诗行中要同谁相会…… 1069
401. 沉默啊！童年的天赋…… 1070
402. 要是爱神同我一起…… 1071
403. 平淡的雨天……犹如破落的古罗马贵族…… 1072
404. 他听到磨刀石接触镰刀刃…… 1073

405. 哀诗三 1074
406. 那边镜中，一成不变的…… 1075
407. 即便我心里惶惑，一片纷乱…… 1076
408. 在自我陶醉的旋涡里…… 1077
409. 圣马可广场 1078
410. 甚至就让这艾蒿的黎明…… 1080
411. 教学 1081
412. 我被在峭壁的发源地找到…… 1083
413. 为自己化身为田野；起初像秋播地…… 1084
414. 我每走一步，都会惊愕地发觉…… 1085
415. 从白云飘拂的秋日碧天…… 1086
416. 以神秘莫测的事物相威吓…… 1087
417. 暂息 1088
418. 也许，如今城市上空…… 1089
419. 今天市郊就在身旁，近在咫尺…… 1090
420. 我不是你们的，我是粗心平民的…… 1091
421. 到外面去，到外面去，到外面去…… 1092

诗作(1914 - 1958)

422. 《彼特拉克诗集题词》 1095
423. 茨冈人 1096
424. 德国银 1098
425. 关于伊凡大帝 1100
426. 春天，你是太阳穴上矿井般的湿气…… 1102

427. 痛苦，疯狂的，疯狂的痛苦…… 1104
428. 谢肉节晴朗的一周…… 1107
429. 新住户的最后一个夜晚…… 1109
- 430-431. 两首献诗 1110
432. 幻想作品《关于他人的长诗》草稿 1113
433. 有谁，如果不是这些人，在黄昏…… 1122
434. 戏剧片断 1123
435. 取自《一千零一夜》 1138
436. 大脑混乱。真的吗？在病房…… 1139
437. 俄罗斯革命 1141
438. 浮士德之爱 1144
439. 生命 1146
440. 心灵的声音 1147
441. 诗歌 1149
442. 饥饿 1150
443. 三点三刻钟…… 1152
444. 给马雅可夫斯基 1154
445. 三角铁路站 1155
446. 海上风平浪静 1156
447. 飞跃 1158
448. 秋天 1160
449. 冬天的到来 1161
450. 第七层 1162
451. 振奋 1163
452. 五月一日 1164

453. 斯佩克托夫斯基笔记摘抄 1166
454. 又不是听歌剧的庄稼汉…… 1171
455. 泰晤士河上的事件，去砍出个柱杆…… 1173
456. 历史 1175
457. 严寒 1177
458. 手艺 1178
459. 转瞬即逝的雪，这时鹅卵石刚被看得清晰…… 1180
460. 我是否希望生活变得甜蜜些…… 1181
461. 未来！一朵云乱蓬蓬的侧面…… 1183
462. 波隆斯基之死 1185
463. 我明白了：一切都活着…… 1187
464. 所有动词的式和态…… 1189
465. 宣誓 1193
466. 致俄罗斯天才 1195
467. 致奥捷耶夫 1197
468. 未来将改变所有的观点…… 1199
469. 一九一七至一九四二年 1201
470. 匆匆写就 1203
471. 敖德萨 1206
472. 柔情 1208
473. 失眠 1210
474. 旷宇之下 1211
475. 个人崇拜已是满身口水…… 1212
476. 朋友，亲人，乖乖窝囊废…… 1213
477. 致阿娜斯塔西亚·普拉托诺夫娜·祖耶娃 1214

478. 树啊，望着你们的丰姿…… 1216
479. 生命的感悟 1217
480. 收割的场面热火朝天…… 1218
481. 当我荣耀地走过了…… 1220
482. 面对大地四月的美景…… 1221

即兴诗(1912 - 1957)

483. 看哪——他本是位哲学博士…… 1225
484. 写给博布罗夫 1226
485. 房中的摇动 1227
486. 写给布里克 1228
487. 若是指望着结局…… 1229
488. 写给阿德尔松 1230
489. 阿·叶·克鲁乔内赫 1231
490. 写给科涅耶夫 1233
491. 楚科卡拉 1234
492. 答塔吉雅娜·托尔斯塔娅 1235
493. 题尼塔·塔比泽的相册 1236
494. 写给韦尤尔科夫 1237
495. 我们用红茶杯品着茗香…… 1238
496. 写给克鲁乔内赫 1239
497. 致克鲁乔内赫 1240
498. 写给恰金夫妇 1241
499. 写给祖耶娃 1242

“人不能永生但却构想出永远的巨大的使命，其自然的后果就是譬喻。由于两者不相符合，人看待事物必须像鹰一样敏锐。从瞬间的易得的彻悟来表达思想。这也就是诗歌……”

纵观帕斯捷尔纳克诗歌创作的漫长道路，在诗的创作中，他以艺术家多维触觉的敏感、普通人的真诚和哲人的深邃毕生遵循着三条艺术逻辑：瞬间中的永恒、变形中的真实和繁复中的单纯。这也就是帕诗的纯诗意境、帕诗的意象结构和帕诗的风格特征，它们共同组成了帕斯捷尔纳克与众不同的诗美体系。

在这个诗美体系中，瞬间中的永恒是主体，变形中的真实和繁复中的单纯是两翼，两翼是主体衍生出来又为补充主体而不断完善的。如果说瞬间中的永恒是帕斯捷尔纳克诗艺探索的本质，那么，变形中的真实和繁复中的单纯便是这一本质的表现形式，而瞬间和永恒是帕斯捷尔纳克作为艺术家表现生活的切入点和目标，他离不开瞬间，更着眼于永恒。

上架建议：外国文学

ISBN 978-7-5327-5970-5



9 787532 759705 >

定价：150.00元（上中下卷）

易文网：www.ewen.cc
上海译文出版社：www.yiwen.com.cn